

Ersatzteil-Katalog

Spare parts catalogue

Catalogue de pièces de rechange

Kreiselmulchgeräte

Rotary Mulcher

Girobroyeur

HKP 1600 / 2000



Maschinenfabrik

Bermatingen GmbH & Co. KG

Kesselbachstr. 2
D-88697 Bermatingen

Telefon: +49 (0) 7544 / 9506 - 0
Telefax: +49 (0) 7544 / 9506 - 43
Telefax: +49 (0) 7544 / 9506 - 20



HINWEIS: Bei allen Ersatzteilbestellungen bitte die Serien-Nr. der Maschine angeben!

NOTE: For all spare part orders, please indicate the serial number of the machine.

NOTA: Pour commander des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la machine.

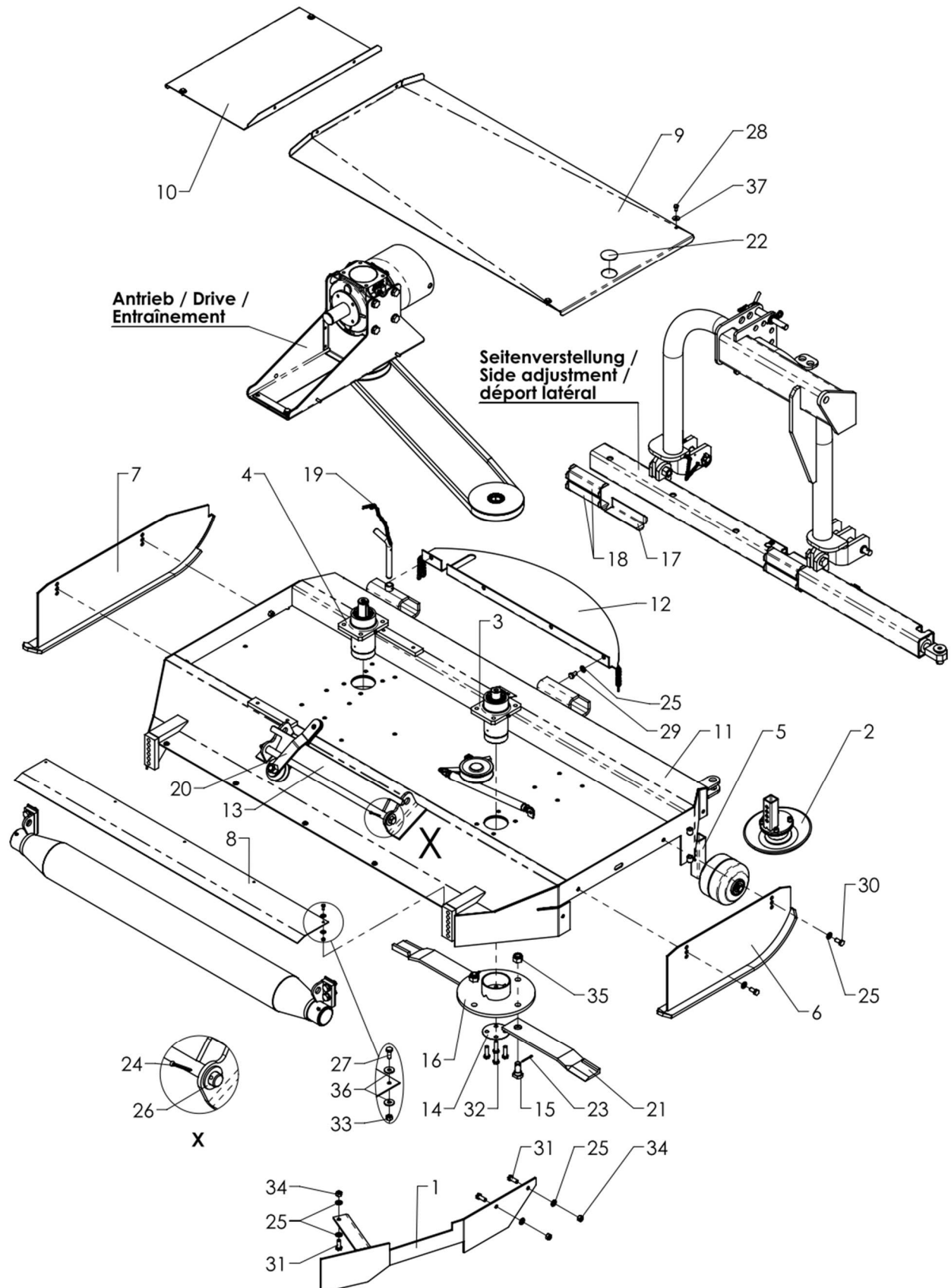
Verwenden Sie nur Originalteile von **humus**.
Die Garantie für beste Qualität!

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!
Technical changes and errors excepted!
Sauf erreur ou omission!

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table de matières

Grundmontage / Basic assembly / Montage de base	4
Antrieb / Drive / Entraînement : 540 1/min & 1000 1/min.....	8
Riemenspanner / Tensioner / Tendeur de courroie.....	10
Seitenverstellung Heck / Side adjustment rear/ déport latéral arrière.....	12
Seitenverstellung Front/ Side adjustment front/ déport latéral front	14
Laufrad / Carrying wheel / Roue.....	16
Gleitteller / Glide disc / Plateau coulissant.....	17
Laufwalze / Roller / Rouleau stabilisateur	18
Seitlicher Grasauswurf / Ejection of Grass / Volet de sortie herbe.....	19
Bestellformular / Spare parts order form / Commande pièces détachées.....	20

Grundmontage / Basic assembly / Montage de base

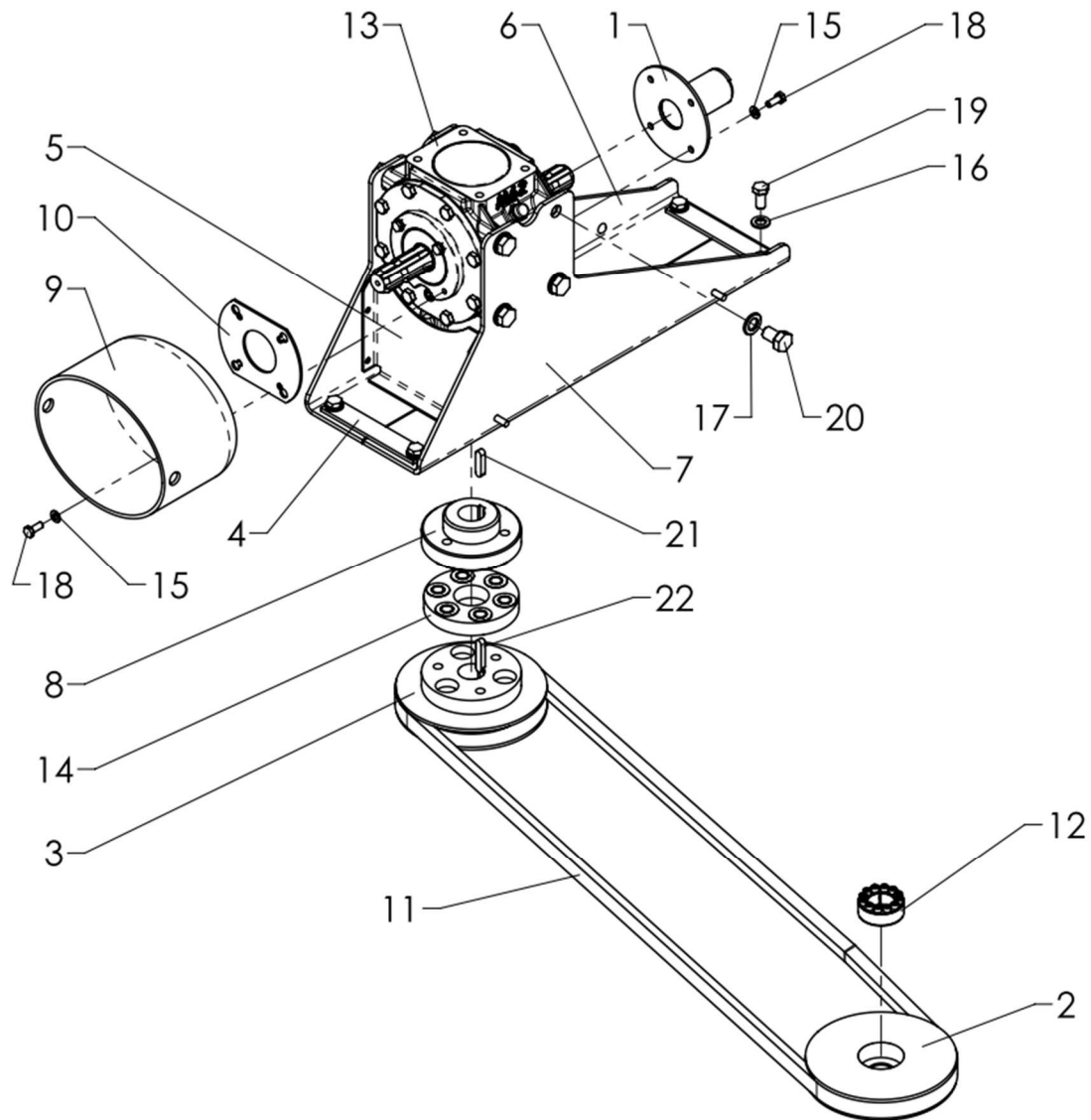


POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Typ Type Type	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	294.95.011	1		Leitblech	baffle holder	défecteur	
2	294.95.024	1		Gleitteller	guide saucer	bal de soutier	
3	294.95.040	1		Basislager			
4	294.95.041	1		Basislager			
5	294.95.067	1		Laufrad	Wheel	Roue	
6	294.95.501	1		Gleitkufe	skid	glissière	
7	294.95.504	1		Gleitkufe	skid	glissière	
8	294.91.322	1	1600	Walzenabdeckblech	cover	couvercle	
	294.91.500	1		Walzenabdeckblech	cover	couvercle	o. Laufwalze/ w/o roller
	295.91.307	1	2000	Walzenabdeckblech	cover	couvercle	
	295.91.500	1		Walzenabdeckblech	cover	couvercle	o. Laufwalze/ w/o roller
9	294.91.374	1	1600	Abdeckblech	cover	couvercle	
	295.91.374	1	2000				
10	294.91.375	1	1600	Abdeckblech li.	cover left	couvercle gauche	
	295.91.375	1	2000				
11	294.95.005	1	1600	Wanne	trough	carter	Heck/ rear/ arrière
	295.95.002	1	2000				
12	294.95.031	1	1600	Schutz	protection	protection	
	295.95.006	1	2000				
13	295.95.020	1		Haltestange	support pole	axe	
14	325.91.473	2		Sicherungsblech	protection plate	tôle de sécurité	
15	325.92.450	4		Schlagschraube	striker bolt	vis à tête plate	
16	325.95.252	2		Messerhalter	knife holder	support de couteau	
17	329.91.363	2		Lagerplatte	bearing plate	plaque d'appui	
18	329.91.364	4		Lagerplatte	bearing plate	plaque d'appui	
19	329.95.020	1		Stecker kpl.	plug in pin	goujon	
20	329.95.027	1		Rollengabel	trolley-shield	chapey de trolley	
21	214.92.117	4	1600	Mulchmesser	mulching knife	couteau	
	349.92.361	4	2000				
22	843.00.004	1		Kunststoffstopfen	plastic stopper	boucon plastique	

23	900.94.010	4		Splint	cotter pin	goupille	
24	900.94.013	2		Splint	cotter pin	goupille	
25	901.25.005	14		U-Scheibe	washer	rondelle	
26	901.25.010	2		U-Scheibe	washer	rondelle	
27	909.33.006	5		Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
28	909.33.010	4		Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
29	909.33.026	4		Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
30	909.33.027	4		Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
31	909.33.028	3		Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
32	909.33.953	8		Sechskantschraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
33	909.34.003	5		Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
34	909.34.006	3		Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
35	909.35.002	4		Kronenmutter	castellated nut	écrou crénelé	
36	990.21.001	10		U-Scheibe	washer	rondelle	
37	990.21.003	3		U-Scheibe	washer	rondelle	

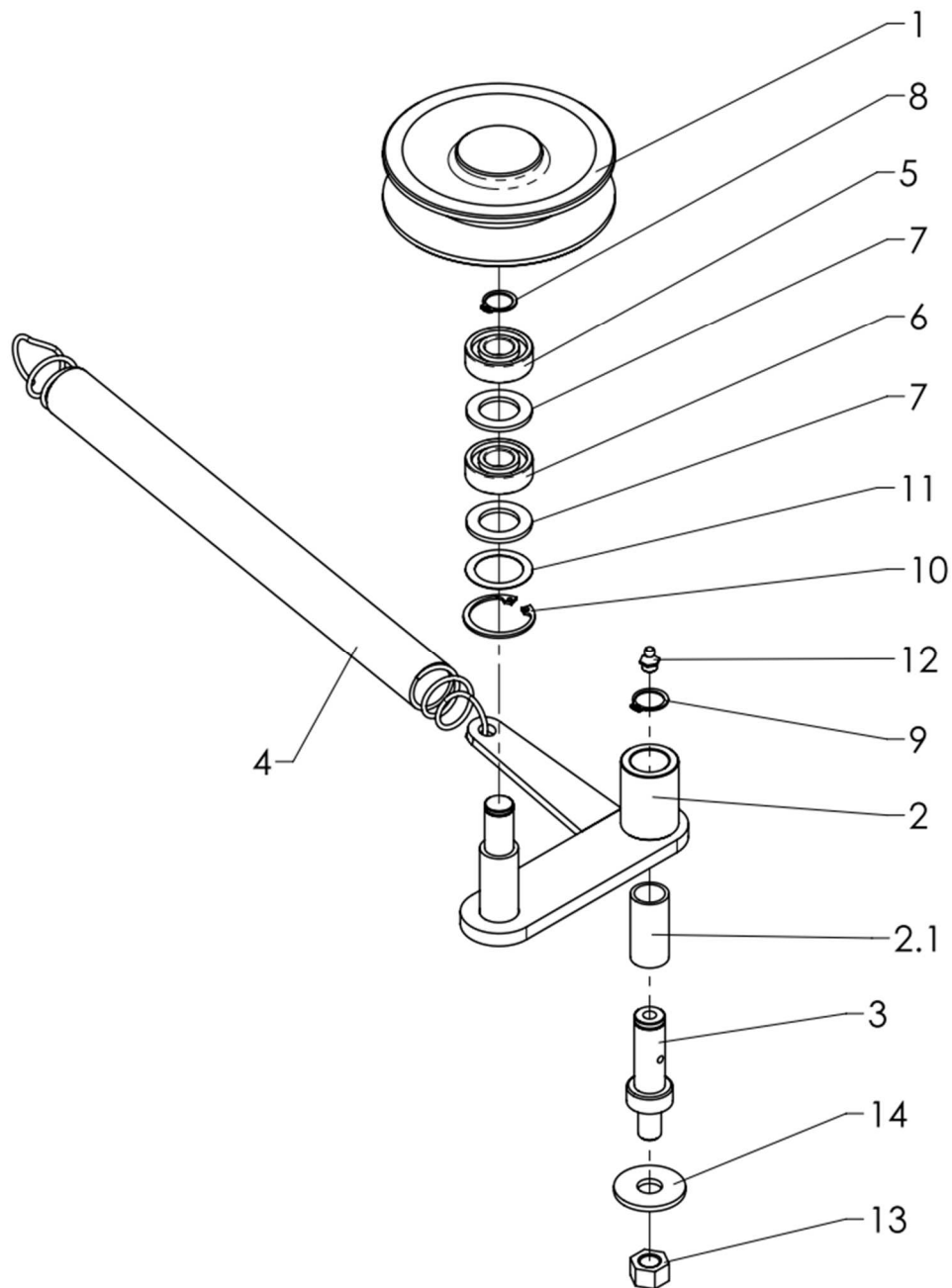
Notizen / Notes / Note

Antrieb / Drive / Entraînement : 540 1/min & 1000 1/min



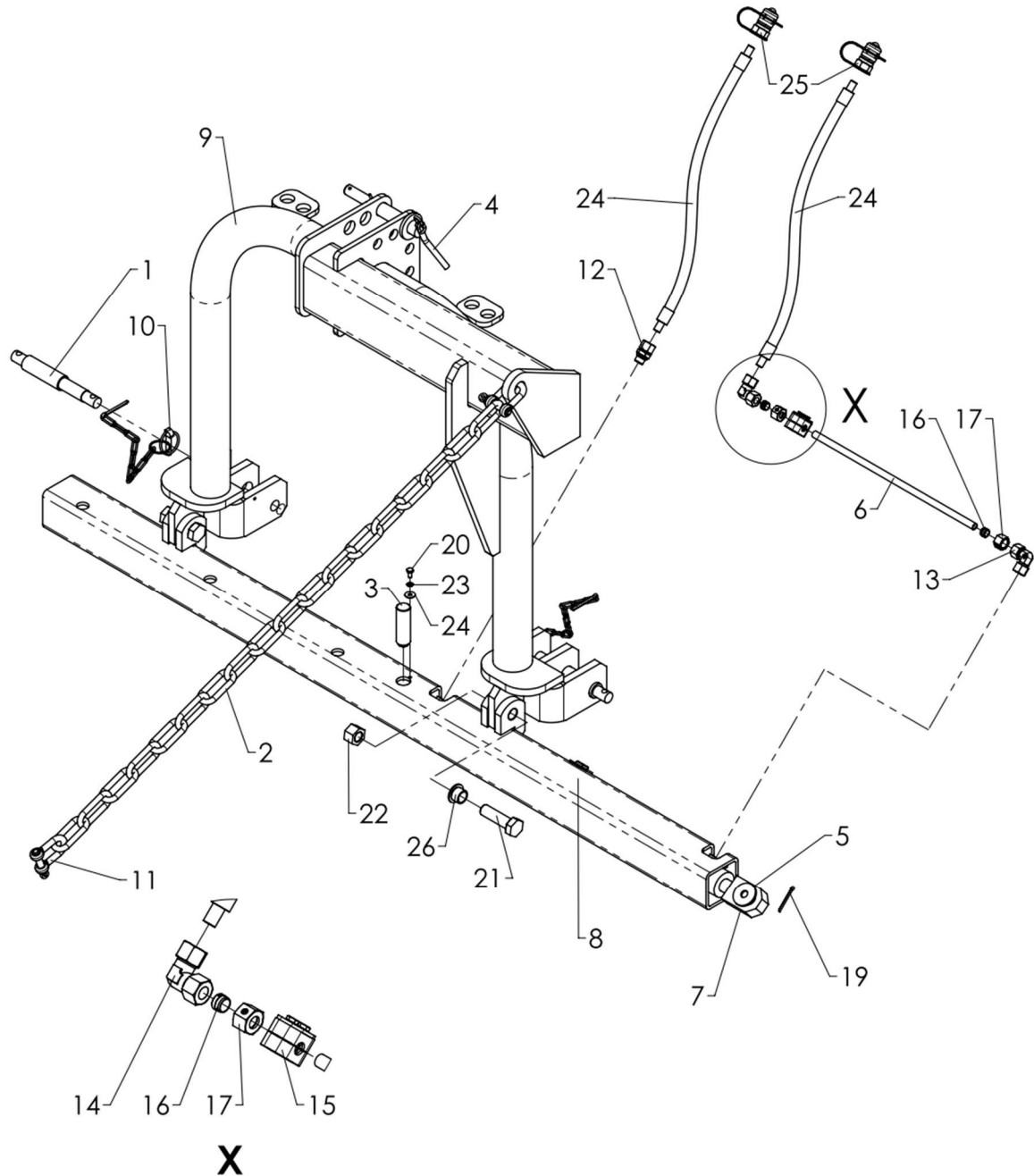
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Typ Type Type	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	177.95.011		1	Keilwellenschutz	cover	protection	
2	294.91.339		1	Riemenscheibe	v-belt pulley	poulie	
3	294.91.348		1	Keilriemenscheibe	v-belt pulley	poulie	
4	294.91.358		2	Leiste			
5	295.91.373		2	Schutzblech	cover plate	protection	
6	295.95.033		1	Getriebebock re.	gear unit right	support renvoi d'angle droit	
7	295.95.034		1	Getriebebock li.	gear unit left	support renvoi d'angle gauche	
8	329.91.312		1	Antriebsflansch	drive flange	Arbre d'entraînement	
9	522.91.325		1	Schutztopf	protective cover	bol de protection	
10	524.91.333		1	Halterblech	holder	support	
11	800.04.005	1600	1	Keilriemen	v-belt	courroie	
	800.04.007	2000					
12	800.13.003		1	Spannsatz	clamp	fixation poulie	
13	800.14.004		1	Getriebe GT40 bis Bj. 2011	gearbox GT40 till 2011	transmission GT40 à 2011	540 1/min
	800.14.002						1000 1/min
	800.14.704		1	Getriebe M62 ab Bj. 2011	gearbox M62 from 2011	transmission M62 à partir de 2011	540 1/min
	800.14.702						1000 1/min
14	800.15.001		1	Flachstahl	flat steel bar	acier plat	
15	901.25.003		8	U-Scheibe	washer	rondelle	
16	901.25.005		4	U-Scheibe	washer	rondelle	
17	901.25.008		8	U-Scheibe	washer	rondelle	
18	909.33.011		8	Skt.-Schraube	hexagon screw	vis á six pans creux	
19	909.33.027		4	Skt.-Schraube	hexagon screw	vis á six pans creux	
20	909.33.041		8	Skt.-Schraube	hexagon screw	vis á six pans creux	
21	968.85.004		1	Passfeder	flat key	clavette	10x8x40
22	968.85.006		1	Passfeder	flat key	clavette	10x8x50

Riemenspanner / Tensioner / Tendeur de courroie



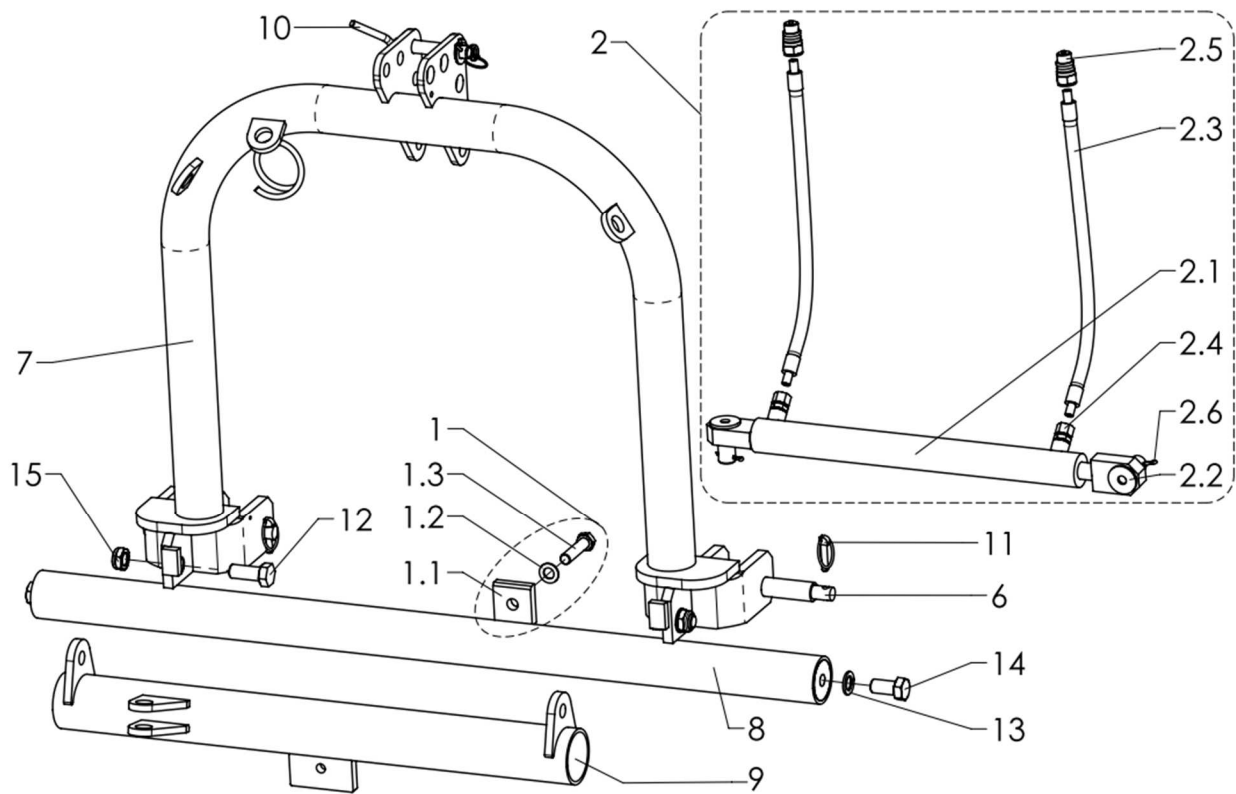
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
	294.95.015		Riemenspanner kpl.	tensioner	tendeur de courroie	ohne Feder
1	294.91.338	1	Spannrolle	tensioner	tendeur	
2	294.95.017	1	Hebellager	bearing	palier du levier	
2.1	325.91.406	1	Buchse	bushing	douille	
3	325.91.408	1	Lagerzapfen	bearing neck	Axe de roulement	
4	810.02.503	1	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	
5	895.06.202	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement á billes	
6	898.06.202	1	Rillenkugellager	ball bearing	roulement á billes	
7	904.33.002	2	Scheibe	disc	disque	
8	904.71.004	1	Seegerring	circlip	circlip	
9	904.71.005	1	Seegerring	circlip	circlip	
10	904.72.002	1	Seegerring	circlip	circlip	
11	909.88.032	1	Passscheibe	flat key	clavette	
12	971.41.202	1	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	M8x1
13	909.34.006	1	Skt.-Schraube	hexagon screw	vis á six pans creux	
14	990.32.603	1	U-Scheibe	washer	rondelle	

Seitenverstellung Heck / Side adjustment rear/ déport latéral arrière



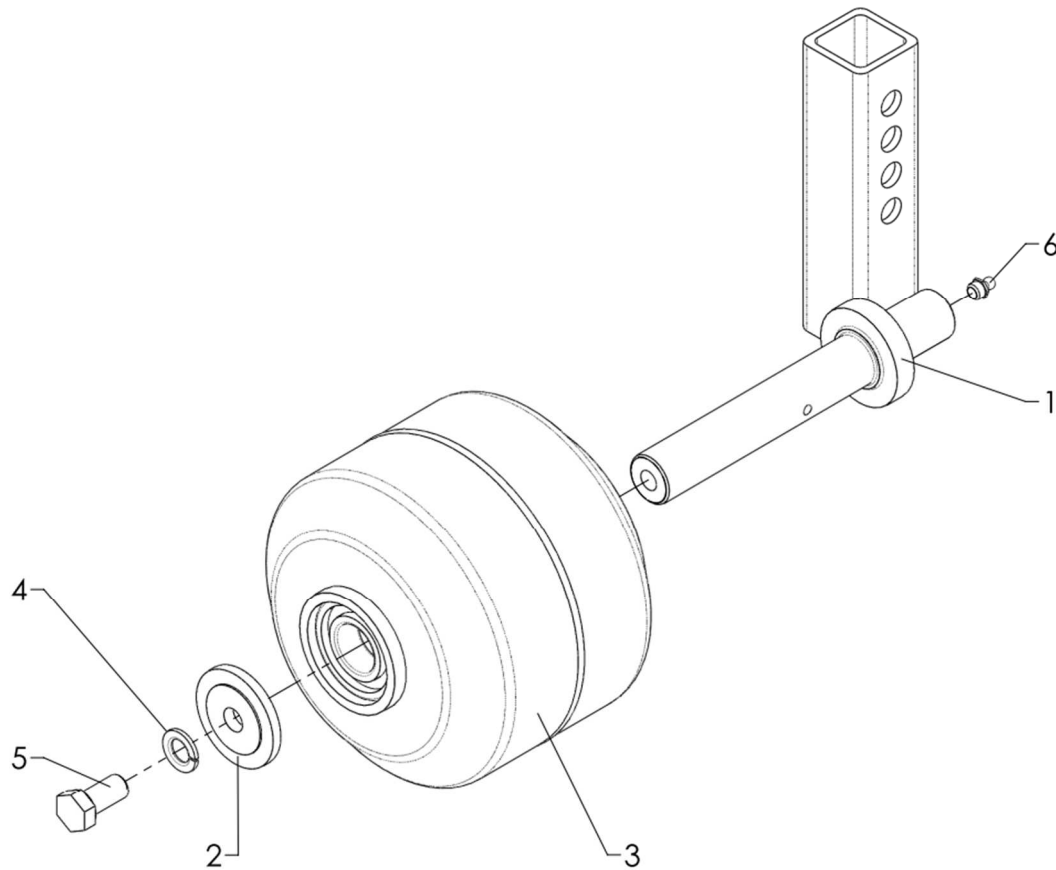
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	325.91.446	2	Aufnahmebolzen	location pin	cheville	
2	325.91.464	1	Tragkette	chain	chaîne	
3	325.91.603	1	Bolzen	bolt	boulon	
4	325.95.283	1	Steckbolzen kpl.	plug in bolt	tenon	
5	325.95.601	1	Bolzen kpl.	bolt	boulon	
6	329.91.560	1	Hydraulikrohr	hydraulic pipe	tube hydraulique	
7	325.92.600	1	Hydraulikzylinder	hydr.-cylinder	véring hydraulique	HKP1600
	329.92.604					HKP 2000
8	294.95.010	1	Aufnahmerohr	support	support	HKP 1600
	329.95.008		Aufnahmerohr	support	support	HKP 2000
9	329.95.012	1	Dreipunktbügel	3-point frame	attelage 3 points	
10	521.95.107	2	Kette f. Steckbolzen	chain	chaîne	
11	810.00.004	2	Schäkel	shackle	manilles	
12	821.00.001	1	Einschraubverschr. Gerade	screw connection	raccord	XGE 12L M16x1,5
13	821.00.040	1	Winkelver- schraubung	angle screwing adjustable	raccord hydraulique coudé réglable	
14	821.00.070	1	Winkelver- schraubung	angle screwing adjustable	raccord hydraulique coudé réglable	
15	821.00.093	1	Rohr- anschweißschelle	bracket	collier	
16	821.00.096	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante	D 12L
17	821.00.099	2	Überwurfmutter	union nut	écrou raccord	12L M18x1,5
24	821.01.018	2	HD-Schlauch	HP hose	flexible haute pression	
19	900.94.010	1	Splint	cotter pin	goupille	4x40
20	909.33.005	1	Sechskantschr.	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
21	909.33.073	2	Sechskantschr.	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
22	909.80.603	2	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	
23	967.97.003	1	Zahnscheibe	washer	rondelle crantée	6,3
24	990.21.001	1	U-Scheibe	washer	rondelle	
25	820.08.070	2	Kupplungsstecker	coupling plug	prise	
26	325.91.382	2	Buchse	bushing	douille	

Seitenverstellung Front/ Side adjustment front/ déport latéral front



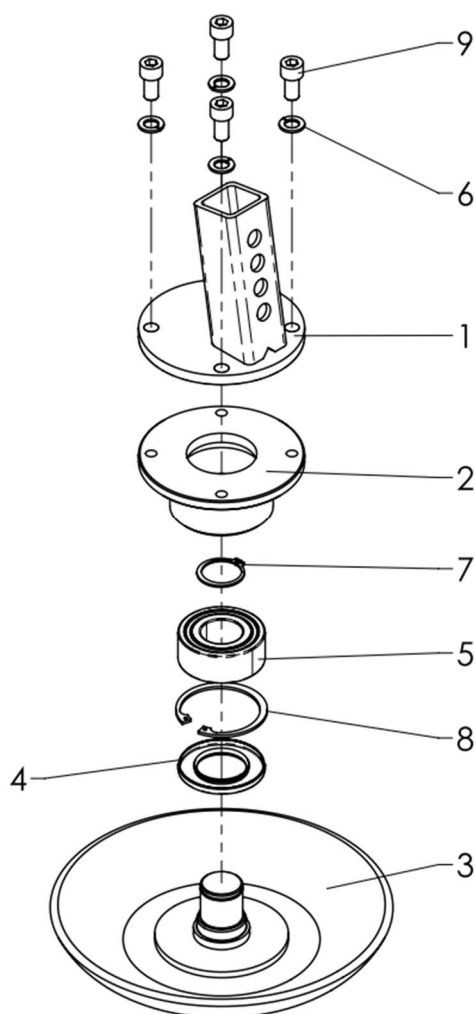
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk Pcs Pièce	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	339.90.401		Seitenverstellung manuel	side adjustment man.	déport latéral man.	
1.1	310.91.414	1	Klemmplatte	clamp plate	plaque de serrage	
1.2	901.25.008	1	Scheibe	washer	rondelle	Ø17
1.3	909.31.016	1	Sechskantschraube	hex screw	boulon hexagonal	M16x70
2	325.92.609		Hydraulische Seitenverstellung	hydraulic side adjustment	déport latéral hydraulique	
2.1	325.92.600	1	Hydr.-Zylinder	hydr.-cylinder	vérin hydraulique	
2.2	325.95.601	2	Bolzen	bolt	boulon	
2.3	821.01.017	2	HD-Schlauch	hydr.-hose	tuyau hydraulique	l = 1900
2.4	821.00.001	2	Einschraubverschr. gerade	screw connection	raccord	XGE 12L M16x1,5
2.5	820.08.070	2	Kupplungsstecker	coupling plug	prise	
2.6	900.94.010	2	Splint	cotter pin	goupille	
6	325.91.446	2	Aufnahmebolzen	location pin	cheville	
7	310.95.203	1	Dreipunktbügel kpl.	3-point frame	attelage 3 points	
8	310.95.411	1	Führungsrohr kpl.	guide tube	tube de guidage	
9	310.95.412	1	Verstellrohr	adjustable pipe	tube á débit variable	
10	325.95.251	1	Steckerbolzen	plug in bolt	tenon	
11	810.00.103	4	Klappsplint	linch pin	goupille	
12	909.33.049	2	Sechskantschraube	hex screw	boulon hexagonal	M20x50
13	901.27.008	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort	Ø20
14	909.33.051	2	Sechskantschraube	hex screw	boulon hexagonal	M20x40
15	909.85.011	2	Mutter	hex nut	écrou hexagonal	M20

Laufrad / Carrying wheel / Roue



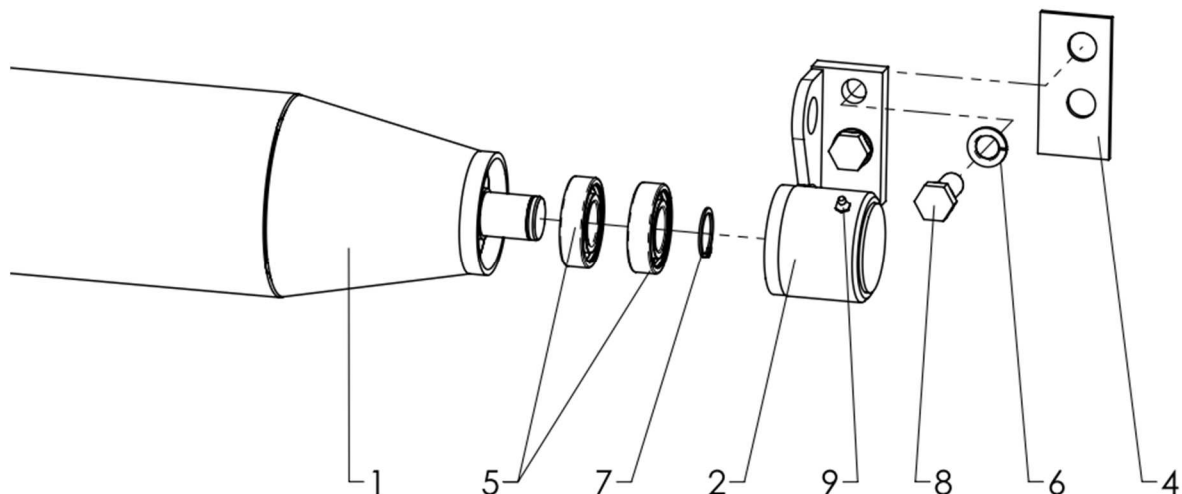
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	294.95.064	2	Radhalter	holder	support	
2	327.91.467	2	Scheibe	shim	disque	
3	841.00.403	2	Blehrad	wheel	roue	
4	901.27.005	2	Federring	spring lock washer	rondelle grower	
5	909.33.954	2	Sechskantschr.	hexagonal nut	écrou hexagonal	
6	971.41.202	2	Schmiernippel	grease nipple	graisseur	

Gleitteller / Glide disc / Plateau coulissant



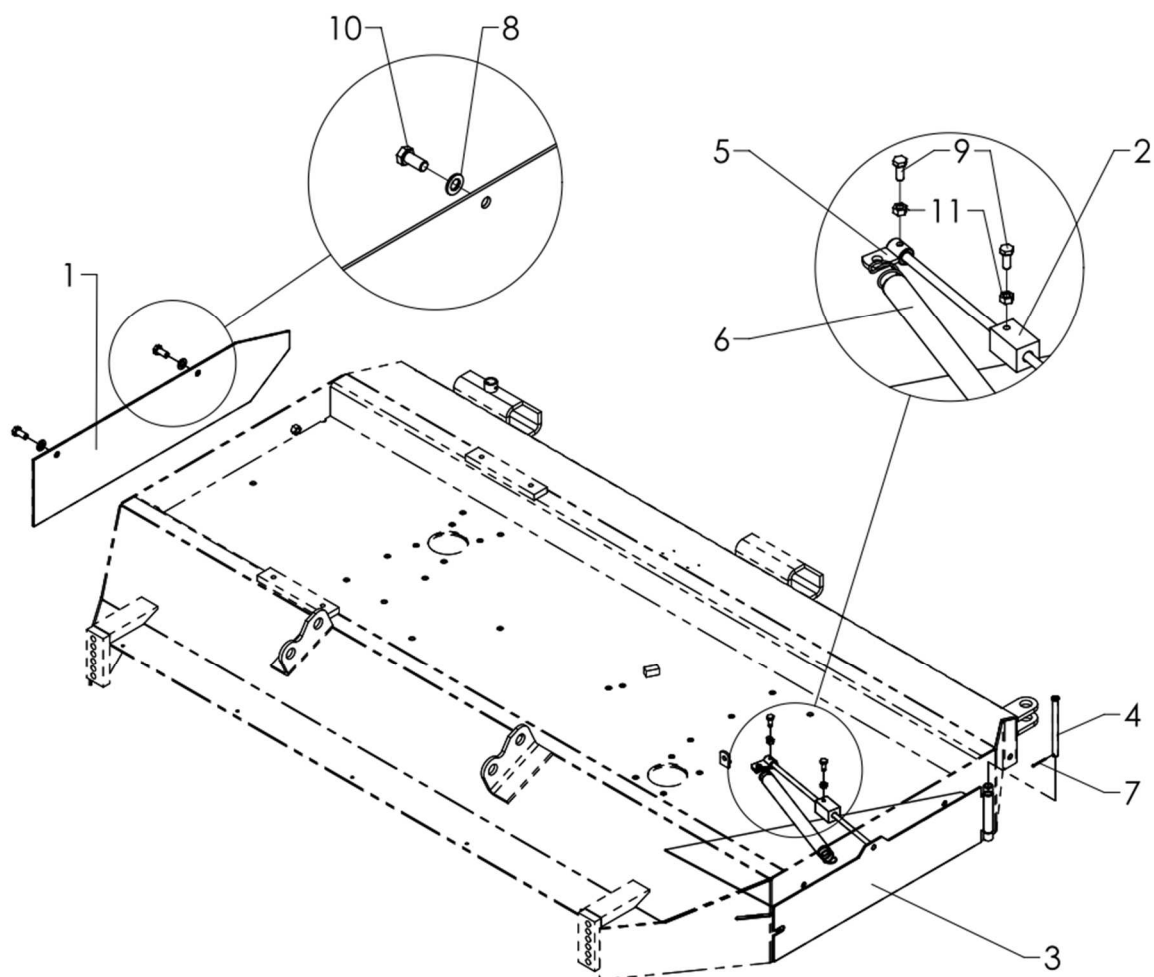
POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	294.95.023	2	Stützlager	support	support	
2	325.95.223	2	Stützlager Mittelteil	support center	support médian	
3	325.95.249	2	Stützlager Unterteil	support bottom	support en bas	
4	830.00.002	2	Simmerring	retaining ring	baque á lévres	
5	890.03.206	2	Kugellager	ball bearing	roulement	
6	901.27.004	8	Federring	spring lock washer	rondelle grower	
7	904.71.012	2	Seegerring	retaining ring	circlip	
8	904.72.004	2	Seegerring	retaining ring	circlip	
9	909.12.205	8	Zylinderschraube	cylinder screw	vis á tête cylindrique	M10x20

Laufwalze / Roller / Rouleau stabilisateur



POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Typ Type Type	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	294.95.029		1600	Laufwalze kpl.	roller cpl.	rouleau stabilisateur cpl.	
	295.95.013		2000				
	294.95.027	1	1600	Laufwalze	roller	rouleau stabilisateur	
	220.95.006	1	2000				
2	294.95.014	1		Laufwalzenhalter rechts	holder right	support droit	
3	294.95.028	1		Laufwalzenhalter links	holder left	support gauche	
4	325.91.474	2		Gummiplatte	rubber plate	plaque de caoutchouc	
5	895.06.206	4		Rillenkugellager	ball bearing	roulement	
6	901.27.007	4		Federring	spring lock washer	rondelle ressort	
7	904.71.012	2		Seegerring	retaining ring	circlip	
8	909.33.044	4		Sechskantschr.	hexagon screw	vis á six pans creux	
9	971.41.202	2		Schmiernippel	grease nipple	graisseur	

Seitlicher Grasauswurf / Ejection of Grass / Volet de sortie herbe



POS.	Best.-Nr. Order No. No. com.	Stk. Pcs. Qté.	Bezeichnung	Description	Désignation	Bemerkung Remark Remarque
1	294.91.316	1	Seitenschutz	protection	protection	
2	294.91.356	1	Klappenanschlag	arrester	arrêt	
3	294.95.013	1	Grasauswurf kpl.	Ejection of grass	l'expulsion de l'herbe	
4	294.95.016	1	Schanierstange	joint rod	barre	
5	294.95.030	1	Halter	bracket	cadre support	
6	810.02.503	1	Zugfeder	tension spring	ressort de traction	
7	900.94.007	1	Splint	cotter pin	goupille	
8	901.25.005	2	U-Scheibe	washer	rondelle	
9	909.33.011	2	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
10	909.33.027	2	Skt.-Schraube	hexagonal bolt	vis à tête hexagonal	
11	909.34.004	2	Skt.-Mutter	hex nut	écrou hexagonal	

Maschinenfabrik Bermatingen
GmbH & Co.KG



Spezial-Anlagenbau
für umweltgerechte
Verwertung



Mulchtechnik für
Obst-/Weinbau und
Kommunalbetriebe



Press-Systeme zur
Volumenreduzierung
von Wertstoffen

Ersatzteile-Bestellungen

Spare parts orders

Commande de pièces détachées

bitte immer per Fax unter

please always order via fax at no.

SVP toujours par télécopie au no.

+49 (0)7544 / 9506-43

mit beiliegendem Bestellformular

with attached order form

avec le formulaire ci-joint

Bestellformular

bitte als Kopiervorlage verwenden!

The order form can be used as a master of copies!

Vous pouvez utiliser le formulaire comme copie!

Ersatzteile-Bestellung an Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

von	Kunden Nr.:	Bestell-Nr.:
Firma		Besteller:
		Telefon-Nr.:
Straße		Fax-Nr.:
Plz./Ort		

Lieferadresse: wie oben ☐ siehe unten ☐ Rechnung an Lieferadresse ☐

Firma / Frau / Herr	
Straße, Hausnr.	
PLZ / Ort	

Lieferung per: UPS Paketdienst ☐ UPS Express ☐ Spedition ☐ Selbstabholung ☐

Maschineninfo:Typ	Maschinen Nr.:	Baujahr:	Besonderheit

Pos.	Menge	Teilenummer	Benennung	Bemerkung
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				

Datum:	Unterschrift:	Firmenstempel:	KD	
			AB	
			LE	
			RE	
Bestellungen immer per Fax an +49 (0)7544 / 9506-43				

Spare parts order to Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

by	Customer number:	Order number:
Company:		Customer's Name:
		Phone:
Address:		Fax:
City, State, Zip:		

Delivery address as above ☐ see below ☐ Bill to shipping address ☐

Company / Ms., Mr.	
Address:	
City, State, postal code(zip):	

Shipment by: UPS transport ☐ UPS express ☐ Shipping company ☐ pickup by ☐
customer

machine type	machine number:	year of manufacture:	special feature:

Pos.	Quantity	Item number	Item description	Remark
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				

Date:	Signature:	company stamp:	KD	
			AB	
			LE	
			RE	
Order always by fax to +49 (0)7544 / 9506-43				

Commande de pièces détachées à Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG

De	n° de client:	n° de commande:
Entreprise:		Mme./Melle/Mr.:
		n° téléphone:
Rue:		n° fax:
Code postal/ville:		

Adresse de livraison: voir ci-dessus ☐ voir ci-dessous ☐ facture à adresse de livraison ☐

Cie / Mme / Melle / Mr	
n° rue	
Code postal / ville	

Livraison par: UPS transport ☐ UPS express ☐ entreprise de ☐ enlèvement par ☐
transport soi-même

Type de machine	n° machine:	année de construction:	Particularité:

Pos.	Quantité	n° pièce	description	observation
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				

Date:	Signature:	Cachet de l'entreprise:	KD	
			AB	
			LE	
			RE	
Commandez SVP toujours par fax au n° +49 (0)7544/ 9506-43				

Maschinenfabrik Bermatingen

GmbH & Co.KG



Spezial-Anlagenbau
für umweltgerechte
Verwertung



Mulchtechnik für
Obst-/Weinbau und
Kommunalbetriebe



Press-Systeme zur
Volumenreduzierung
von Wertstoffen

Technische Änderungen vorbehalten!
Technical details subject to change without notice
Sous réserve de modifications techniques

Ident.-Nr. ET-HKP_1600_2000_09_2014